**Anexa nr. \_\_\_**

**la Ordinul Ministerului Finanțelor nr.\_\_\_\_**

**din \_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2023**

**Forma**/ Форма/Form **CCR17**

**Anexa nr. 1**

**la Ordinul Ministerului Finanțelor nr. 50**

**din 15 martie 2017**

**Serviciul Fiscal de Stat**/ [Государственная Налоговая служба](http://www.fisc.md/Default.aspx)/ State Tax Service

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(**denumirea subdiviziunii**/ наименование подразделения/ name of subdivision)

**CERERE/** ЗАЯВЛЕНИЕ/ APPLICATION

**de eliberare a certificatului de rezidenţă /** о выдаче сертификата о резидентстве/ for issuance of a residence certificate

**Contribuabilul/**Налогоплательщик/Taxpayer\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(**Denumirea întreprinderii sau numele şi prenumele persoanei fizice**/ Наименование предприятия или фамилия и имя физического лица/ Name of the enterprise or Name Surname of the individual)

**Codul fiscal** Фискальный код/ TIN\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**adresa juridică/** юридический адрес/ legal address\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**telefonul de contact**/ контактный телефон/ number\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**e-mail** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Solicit eliberarea certificatului de rezidenţă, în sensul Convenţiei (Acordului) pentru evitarea dublei impuneri între Republica Moldova/** Прошу выдать сертификат о резидентстве в понимании Конвенции (Соглашения) об избежании двойного налогообложения между Республикoй Молдова/ I request the issuance of a residence certificate in terms of the Convention (Agreement) for the avoidance of double taxation between the Republic of Moldova

**și**/ и/and\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**țara**/ страна/country

**pentru perioada/perioadele fiscale**/ за налоговый/налоговые периоды/ for the fiscal period/periods \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(**anul/anii pentru care se solicită certificatul**/ год/годы, за который запрашивается сертификат/ year/years for which the certificate is requested)

**На русском языке In English language**

|  |
| --- |
|  |

|  |
| --- |
|  |

**La cerere se anexează următoarele documente** / К заявлению прилагаются следующие документы/ The following documents are attached to the application:

1.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;

2.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_;

3.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.

|  |
| --- |
|  |

**Solicit expedierea Certificatului prin e-mail**/ Прошу отправить Сертификат по электронной почте/ Please send the Certificate via email

|  |
| --- |
|  |

**Solicit Certificat semnat olograf**/ Я прошу Сертификат с голографической подписью/ I request a holograph signed Certificate

|  |
| --- |
|  |

**Solicit Certificat semnat electronic**/ Я прошу Сертификат с электронной подписью/ I request an electronically signed Certificate

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(**semnătura**/ подпись/signature)

**Forma/** Форма /Form **1-DTA17**

**Anexa nr. 2**

**la Ordinul Ministerului Finanțelor nr. 50**

**din 15 martie 2017**

## Certificat de rezidenţă/

## СЕРТИФИКАТ О РЕЗИДЕНTСТВЕ/ RESIDENCE CERTIFICATE

1. **DATE DESPRE SOLICITANT*/*** ИНФОРМАЦИЯ О ЗАЯВИТЕЛЕ/ INFORMATION OF THE APPLICANT

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | |  |  |   **Denumirea întreprinderii sau numele şi prenumele persoanei fizice Numărul de identificare** Наименование предприятия или фамилия и имя физического лица Идентификационный номер  Name of the enterprise or name and surname of the individual Tax Identification Number     |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |   **Strada, număru**l **Codul poștal Localitatea Țara**  Улица, номер Почтовый индекс Населённый пункт Страна  Street, number Postal code Place Country |

**2. CERTIFICATUL AUTORITĂŢII COMPETENTE A REPUBLICII MOLDOVA**/ СЕРТИФИКАТ КОМПЕТЕНТНОГО ОРГАНА РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА/ CERTIFICATE OF THE COMPETENT AUTHORITY OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

|  |
| --- |
| **Autoritatea competentă certifică că contribuabilul indicat în prezentul formular este rezident al REPUBLICII MOLDOVA în sensul Convenţiei (Acordului) pentru evitarea dublei impuneri între Republica Moldova şi\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, semnată la\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.**  Компетентный орган подтверждает, что налогоплательщик, указанный в этом формуляре, является резидентом РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА в понимании Конвенции (Соглашения) об избежании двойного налогообложения между Республикoй Молдова и \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, подписанной в \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  The competent authority certifies that the taxpayer indicated in this form is a resident of the REPUBLIC OF MOLDOVA in terms of the Convention (Agreement) for the avoidance of double taxation between the Republic of Moldova and \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, signed at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.  **şi este valabil pentru anul/anii fiscali \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.**  и действителен на налоговый год/годы  and is valid for the fiscal year/years  **Numele şi prenumele** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Фамилия и имя/ Name and Surname  **Locul**/ Место/ Place \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Semnătura**/Подпись/Signature\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Data**/ Дата/ Date „\_\_\_”**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** **Funcţia/** Должность/ Position \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Ştampila/** Печать/ Stamp |

###### Forma/ Форма/Form 2-DTA17

###### 

**Anexa nr. 3**

**la Ordinul Ministerului Finanțelor nr. 50**

**din 15 martie 2017**

**CERERE** / ЗАЯВЛЕНИЕ/ APPLICATION

pentru eliberarea certificatului privind atestarea impozitului pe venit achitat de nerezident în Republica Moldova/ о выдаче сертификата о подтверждении подоходного налога, уплаченного нерезидентом в Республике Молдова/ for issuance of the certificate attesting the payment of income tax paid by non-resident in the Republic of Moldova

1. **BENEFICIARUL VENITULUI/** ПОЛУЧАТЕЛЬ ДОХОДА/ BENEFICIARY OF THE INCOME

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | |  |  |   **Denumirea întreprinderii sau numele şi prenumele persoanei fizice/ Numărul de identificare/** Наименование предприятия или фамилия и имя физического лица/ Идентификационный номер/  Name of the enterprise or name and surname of the individual Tax Identification Number   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |   **Certificat de rezidenţă a Statului cu care Republica Numărul/** **Data eliberării/** **Termenul de valabilitate**  **Moldova are încheiată Convenţia (Acordul) pentru** Номер/ Дата выдачи/ Срок действия/  **evitarea dublei impuneri/** Сертификат о резидентствеNumber Date of issue Term of validity  Государства с которой Республика Молдова заключила  Конвенцию (Соглашение) об избежании двойного  налогообложения/ Residence certificate of the State  with which Republic of Moldova has concluded a  Convention (Agreement) for the avoidance of double taxation   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |   **Strada, numărul/** **Codul poştal/ Localitatea/** **Ţara/**   Улица, номер **/** Почтовый индекс/ Местность/ Страна/  Street, number Postal code Place Country   |  |  | | --- | --- | |  |  | |

**Telefonul de contact e-mail**

контактный телефон/ number

**2. PLĂTITORUL VENITULUI/** ПЛАТЕЛЬЩИК ДОХОДА / PAYER OF THE INCOME

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | |  |  |   **Denumirea întreprinderii sau numele şi prenumele persoanei fizice/** **Numărul de identificare/**  Наименование предприятия или фамилия и имя физического лица/ Идентификационный номер/  Name of the enterprise or name and surname of the individual Tax Identification Number   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |   **Strada, numărul/** **Codul poștal/ Localitatea/ Ţara**/  Улица, номер/ Почтовый индекс/ Местность/ Страна/  Street, number Postal code Place Country     |  |  | | --- | --- | |  |  |   **Telefonul de contact e-mail**  контактный телефон/ number |

1. **VENITUL OBŢINUT DIN REPUBLICA MOLDOVA/** ДОХОД, ПОЛУЧЕННЫЙ ИЗ РЕСПУБЛИКЕ МОЛДОВА/ INCOME EARNED FROM THE REPUBLIC OF MOLDOVA

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr. сrt**  № п/п  No | **Tipul de veni**t/  Вид дохода/  Type of income | **Data achitării venitului/**  Дата выплаты  Дохода/  Date of income payment | **Venitul obţinut (suma brută)/**  Полученный доход (валовая сумма)/  Obtained income (gross amount) | **Cota impozitului pe venit prevăzută de Convenţie sau de Codul fiscal/**  Ставка подоходного налога согласно Конвенции или Налоговому кодексу/  Income tax rate provided by the Convention (Agreement) or the Tax Code | **Impozitul pe venit reţinut şi virat la buget/**  Подоходный налог, удержанный и перечисленный в бюджет/  Income tax withheld and paid to the budget |
| **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **Total/**Всего/Total | | **x** |  | **x** |  |

1. **VENITUL OBŢINUT DIN REPUBLICA MOLDOVA PRIN INTERMEDIUL REPREZENTANŢEI PERMANENTE**/ ДОХОД, ПОЛУЧЕННЫЙ ИЗ РЕСПУБЛИКЕ МОЛДОВА ЧЕРЕЗ ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО/ INCOME EARNED FROM THE REPUBLIC OF MOLDOVA THROUGH A PERMANENT ESTABLISHMENT

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Venitul anual/** Годовой доход/  Annual income | **Cota impozitului pe venit prevăzută de Codul fiscal/**  Ставка подоходного налога согласно Налоговому кодексу/  Income tax rate provided by the Tax Code | **Impozitul pe venit virat la buget/**  Подоходный налог, перечисленный в бюджет/  Income tax paid to the budget |
| **1** | **2** | **3** |
|  |  |  |

1. **CERTIFICATUL PLĂTITORULUI VENITULUI**/ СЕРТИФИКАТ ПЛАТЕЛЬЩИКА ДОХОДА/ CERTIFICATE OF THE PAYER OF THE INCOME

**Subsemnatul declară că informaţia particulară indicată în capitolele 1, 2 şi 3 ale prezentului certificat este corectă şi că asemenea plăţi au fost efectuate, şi impozitul pe venit la sursa de plată a fost reţinut**

Нижеподписавшийся заявляет, что информация, указанная в разделах 1, 2 и 3 настоящего сертификата, верна и что данные суммы были выплачены и подоходный налог был удержан у источника выплаты.

The undersigned declares that the particular information indicated in Chapters 1, 2 and 3 of this certificate is correct/exact and that such payments were carried out, and the income tax at the source of payment was withheld

**Numele şi prenumele**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_--\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Фамилия и имя/ Name and Surname

**Locul**/ Место/Place \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Semnătura**/Подпись/Signature\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Data**/ Дата/Date „\_\_\_”**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** **Funcţia/** Должность/Position \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Ştampila/** Печать/Stamp

|  |
| --- |
|  |

**Solicit expedierea Certificatului prin e-mail**/ Прошу отправить Сертификат по электронной почте/ Please send the Certificate via email

|  |
| --- |
|  |

**Solicit Certificat semnat olograf**/ Я прошу Сертификат с голографической подписью/ I request a holograph signed Certificate

|  |
| --- |
|  |

**Solicit Certificat semnat electronic**/ Я прошу Сертификат с электронной подписью/ I request an electronically signed Certificate

**Forma/**Форма/Form **3-DTA17**

**Anexa nr. 4**

**la Ordinul Ministerului Finanțelor nr. 50**

**din 15 martie 2017**

**CERTIFICAT**/ СЕРТИФИКАТ/ CERTIFICATE

**privind atestarea impozitului pe venit achitat de nerezident în Republica Moldova**

о подтверждении подоходного налога, уплаченного нерезидентом в Республике Молдова

attesting the income tax paid by non-resident in the Republic of Moldova

1. **BENEFICIARUL VENITULUI/** ПОЛУЧАТЕЛЬ ДОХОДА/ BENEFICIARY OF THE INCOME

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | |  |  |   **Denumirea întreprinderii sau numele şi prenumele persoanei fizice/ Numărul de identificare/**  Наименование предприятия или фамилия и имя физического лица/ Идентификационный номер/  Name of the enterprise or name and surname of the individual Tax Identification Number     |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |   **Denumirea documentului care atestă Numărul/ Data eliberării/ Termenul de/**  **rezidența statului cu care Republica Moldova** Номер/ Дата выдачи/ **valabilitate**  **are încheiată convenție (acord) pentru** NumberDate of issueСрок действия/  **evitarea dublei impuneri/** Term of validity  Сертификат о резидентстве государства, с  которым Республика Молдова заключила  Конвенцию (Соглашение) об избежание  двойного налогообложения/  Residence certificate of the State with which  Republic of Moldova has concluded  Convention (Agreement) for the  avoidance of double taxation   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |   **Strada, numărul/** **Codul poştal/ Localitatea/** **Ţara/**   Улица, номер/Почтовый индекс/ Местность/ Страна/  Street, number Postal code Place Country |

1. **PLĂTITORUL VENITULUI/** ПЛАТЕЛЬЩИК ДОХОДА/ PAYER OF THE INCOME

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | |  |  |   **Denumirea întreprinderii sau numele şi prenumele persoanei fizice/ Numărul de identificare/** Наименование предприятия или фамилия и имя физического лица/Идентификационный номер/  Name of the enterprise or name and surname of the individual Tax identification number   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |   **Strada, număru**l **Codul poștal Localitatea Țara**  Улица, номер Почтовый индекс Населённый пункт Страна  Street, number Postal code Place Country |

1. **VENITUL OBŢINUT DIN REPUBLICA MOLDOVA/** ДОХОД, ПОЛУЧЕННЫЙ ИЗ РЕСПУБЛИКЕ МОЛДОВА/ INCOME EARNED FROM THE REPUBLIC OF MOLDOVA

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **Nr. crt./** № п/п/  № | **Tipul de veni**t/  Вид дохода/  Type of income | **Venitul obţinut (suma brută)/** Полученный доход (валовая/ сумма)  Income earned (gross amount) | **Cota impozitului pe venit prevăzută de Convenţie sau de Codul fiscal/** Ставка подоходного налога согласно Конвенции или Налоговому кодексу/  Income tax rate provided by the Convention or the Tax Code | **Impozitul pe venit reţinut şi virat la buget/** Подоходный налог, удержанный и перечисленный в бюджет/  Income tax withheld and paid to the budget | | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | |  |  |  |  |  | | **Total/**  Всего/  Total |  | **x** |  |  | |

1. **VENITUL OBŢINUT ÎN REPUBLICA MOLDOVA PRIN INTERMEDIUL REPREZENTANŢEI PERMANENTE**/ ДОХОД, ПОЛУЧЕННЫЙ В РЕСПУБЛИКЕ МОЛДОВА ЧЕРЕЗ ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО/ INCOME EARNED IN THE REPUBLIC OF MOLDOVA THROUGH A PERMANENT ESTABLISHMENT

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Venitul anual/**  Годовой доход/  Annual income | **Cota impozitului pe venit prevăzută de Codul fiscal/**  Ставка подоходного налога согласно Налоговому кодексу/  Income tax rate provided by the Tax Code | **Impozitul pe venit virat la buget/**  Подоходный налог, перечисленный в бюджет/  Income tax paid to the budget | | **1** | **2** | **3** | |  |  |  | |

1. **CERTIFICATUL AUTORITĂŢII COMPETENTE A REPUBLICII MOLDOVA/** СЕРТИФИКАТ КОМПЕТЕНТНОГО ОРГАНА РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА/ CERTIFICATE OF THE COMPETENT AUTHORITY OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

|  |
| --- |
| **Autoritatea competentă certifică, că în anul\_\_\_\_\_\_\_beneficiarul venitului indicat în acest certificat/**  Компетентный орган подтверждает, что в \_\_\_\_\_\_\_\_году получатель дохода, указанный в настоящем сертификате/  The competent authority certifies that in the year\_\_\_\_\_\_ the beneficiary of the income mentioned in this certificate  **a obţinut venit din Republica Moldova/** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**lei**/леев/lei  получил доход из Республики Молдова/(suma se indică în cifre și litere / сумма указывается цифрами и подписью/ the amount shall be indicated in figures and letters)  has obtained the income form the Republic of Moldova  **sau în valută străină/**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  или в иностранной валюте/  (suma se indică în cifre și litere/ сумма указывается цифрами и подписью/ the amount shall be indicated in figures and letters)  or in foreign currency    **a achitat impozit/**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **lei/** леев/ lei  уплатил налог/  (suma se indică în cifre și litere/ сумма указывается цифрами и подписью/ the amount shall be indicated in figures and letters)  has paid tax  **sau în valută străină/**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  или в иностранной валюте/  (suma se indică în cifre și litere/ сумма указывается цифрами и подписью/ the amount shall be indicated in figures and letters)  or in foreign currency  **Numele şi prenumele** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Фамилия и имя/ Name and Surname  **Locul**/ Место/ Place \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Semnătura**/ Подпись/Signature\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Data**/ Дата/ Date „\_\_\_”**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** **Funcţia/** Должность/Position \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  **Ştampila/** Печать/Stamp |

**Forma**/Форма/Form **5-DTA17**

**Anexa nr. 6**

**la Ordinul Ministerului Finanțelor nr. 50**

**din 15 martie 2017**

**CERERE**/ ЗАЯВЛЕНИЕ/ APPLICATION

**privind restituirea impozitului pe venit reţinut în plus din sursele aflate în Republica Moldova/**

о возмещении подоходного налога, удержанного из источников, находящихся в Республике Молдова/

for the refunding of income tax withheld in excess from sources located in the Republic of Moldova

1. **BENEFICIARUL VENITULUI**/ ПОЛУЧАТЕЛЬ ДОХОДА/ BENEFICIARY OF THE INCOME

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | |  |  |   **Denumirea întreprinderii sau numele şi prenumele persoanei fizice/ Numărul de identificare/** Наименование предприятия или фамилия и имя физического лица/ Идентификационный номер/  Name of the enterprise or name and surname of the individual Tax Identification Number   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |   **Certificatul de rezidenţă a statului cu care Numărul/ Data eliberării**/ **Termenul de valabilitate/**  **Republica Moldova are încheiată Convenţia** Номер/ Дата выдачи/ Срок действия/ **(Acordul) pentru evitarea dublei impuneri/** Number Date of issue Expiration date  Сертификат о резидентстве государства,  с которым Республика Молдова заключила  Конвенцию (Соглашение) об избежании  двойного налогообложения/  Residence certificate of the State with which  the Republic of Moldova has concluded  Convention (Agreement) for  the avoidance of double taxation   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |   **Strada, numărul/** **Codul poştal/ Localitatea/** **Ţara/**   Улица, номер/Почтовый индекс/ Местность/ Страна/  Street, number Postal code Place Country   |  |  | | --- | --- | |  |  |   **Denumirea băncii / Codul băncii/**  Наименование банка/ Код банк/  Name of bank Bank Code     |  |  | | --- | --- | |  |  |   **Adresa băncii Numărul contului bancar**  Адрес банка Номер банковского счета  Address of bank Bank account number | | |
|  |  | |

**Telefonul de contact e-mail**

контактный телефон/ number

1. **PLĂTITORUL VENITULUI, SUCCESORUL PLĂTITORULUI VENITULUI, PERSOANA ÎMPUTERNICITĂ DE CĂTRE BENEFICIARUL VENITULUI/** ПЛАТЕЛЬЩИК ДОХОДА, ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ПЛАТЕЛЬЩИКА ДОХОДА, ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ПОЛУЧАТЕЛЕМ ДОХОДА/ PAYER OF THE INCOME, THE SUCCESSOR OF THE PAYER OF THE INCOME, AUTHORIZED PERSON BY THE BENEFICIARY OF THE INCOME

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | |  |  |   **Denumirea întreprinderii/ Numărul de identificare/**  Наименование предприятия/ Идентификационный номер/   Name of the enterprise Tax Identification Number   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  |  |   **Strada, numărul/** **Codul poştal/ Localitatea/** **Ţara/**   Улица, номер/Почтовый индекс/ Местность/ Страна/  Street, number Postal code Place Country   |  |  | | --- | --- | |  |  |   **Denumirea băncii Codul băncii**  Наименование банка/ Name of bank Код банка/ Bank Code     |  |  | | --- | --- | |  |  |   **Adresa băncii / Numărul contului bancar/**  Адрес банка/ Address of bank Номер банковского счета/ Bank account number     |  |  | | --- | --- | |  |  |   **Telefonul de contact e-mail**  контактный телефон/ number |

1. **VENITUL IMPOZABIL**/ НАЛОГООБЛАГАЕМЫЙ ДОХОД/ TAXABLE INCOME

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Nr. crt/**  №  п/п/  No | **Tipul de venit/**  Вид дохода/  Type of income | **Venitul obţinut din Republica Moldova/**  Доход, полученный из Республике Молдова/  Earned income from the Republic of Moldova | | **Impozitul pe venit reţinut la sursa de plată şi virat la buget/**  Подоходный налог, удержанный у источника выплаты и перечисленный в бюджет/  Income tax withheld at the payment source and paid to the budget | | **Impozitul pe venit care urma a fi achitat conform Convenţiei/**  Подоходный налог, подлежащий уплате согласно Конвенции/  Income tax rate provided by the Convention or the Tax Code | | **Impozitul pe venit care urmează a fi restituit/**  Подоходный налог, подлежащий возврату/  Income tax that is subject to be refunded | | **Suma/**  Сумма/  Amount | **Data achitării/**  Дата выплаты/  Date of payment | **Cota/**  Ставка/  Rate  **(%)** | **Suma/**  Сумма/  Amount | **Cota/**  Ставка/  Rate  **(%)** | **Suma/**  Сумма/  Amount | **Suma/**  Сумма/  Amount | | **1** | **2** | **3** | **4** | **5** | **6** | **7** | **8 = 3 × 7** | **9 = 6 - 8** | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | **Total/** Всего/Total | |  |  |  |  |  |  |  | |

1. **CERTIFICATUL PLĂTITORULUI, SUCCESORULUI PLĂTITORULUI DE VENIT, PERSOANEI ÎMPUTERNICITE DE CĂTRE BENEFICIARUL VENITULUI**/ СЕРТИФИКАТ ПЛАТЕЛЬЩИКА, ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПЛАТЕЛЬЩИКА ДОХОДА, ЛИЦА, УПОЛНОМОЧЕННОГО ПОЛУЧАТЕЛЕМ ДОХОДА/ CERTIFICATE OF THE PAYER, THE SUCCESOR OF THE PAYER OF THE INCOME, AUTORIZED PERSON BY THE BENEFICIARY OF THE INCOME

**Declar că informaţia indicată la capitolele 1, 2 şi 3 ale prezentei cereri este corectă şi datele indicate în prezenta cerere pentru restituire sînt veridice sub orice aspect. De asemenea, declar că venitul indicat la capitolul 3 al prezentei cereri nu a fost obţinut prin intermediul reprezentanţei permanente situate pe teritoriul Republicii Moldova/**

Заявляю, что информация, указанная в разделах 1, 2 и 3 настоящего заявления, верна и что данные, указанные в этом заявлении о возмещении, являются подлинными во всех отношениях. Также заявляю, что доход указанный в разделе 3 настоящего заявления не был получен через постоянное представительство, находящуюся в Республике Молдова/

I declare that the information indicated in Chapters 1,2 and 3 of this form is correct/exact, and the indicated date in this refund form is true in every aspect. I also declare that, the income indicated in Chapter 3 of this form has not been obtained through the permanent establishment situated on the territory of the Republic of Moldova.

**Solicit restituirea impozitului pe venitul sus-menţionat în sumă de**/ Требую возврата вышеуказанного подоходного налога в сумме/ I require the refunding of income tax mentioned above in the amount of:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(suma se indică în cifre și litere / сумма указывается цифрами и подписью/ the amount indicated in figures and letters)

**Numele şi prenumele**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_--\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Фамилия и имя/ Name and Surname

**Locul**/ Место/Place \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Semnătura**/Подпись/Signature\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Data**/ Дата/Date „\_\_\_”**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** **Funcţia/** Должность/Position \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Ştampila/** Печать/Stamp